

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2005 Rhif 1354 (Cy.102)

LANDLORD A THENANT, CYMRU

**Rheoliadau Tai Lesddaliad (Hysbysiad o
Warchodaeth Yswiriant) (Cymru) 2005**

Wedi'u gwneud - - - 17 Mai 2005
Yn dod i rym - - - 31 Mai 2005

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 164(5)(d) a (6)(a) o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002(1), drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Tai Lesddaliad (Hysbysiad o Warchodaeth Yswiriant) (Cymru) 2005 a deuant i rym ar 31 Mai 2005.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran tai(2) yng Nghymru'n unig.

Cynnwys ychwanegol hysbysiad o warchodaeth

2. Rhaid i hysbysiad o warchodaeth(3) bennu (Yn ychwanegol at y manylion y cyfeirir atynt ym mharagraff (a) i (c) o is-adran (5) o adran 164 (Yswiriant nad yw gydag yswirwyr y landlord) o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002) —

- cyfeiriad y tŷ sy'n cael ei yswirio o dan y polisi;
- swyddfa gofrestrdig yr yswiriwr awdurdodedig(4) neu, os nad oes gan yr yswiriwr awdurdodedig swyddfa gofrestrdig, ei brif swyddfa;
- Rhif y polisi;
- pa mor aml y mae premiymau'n daladwy o dan y polisi;
- swm unrhyw dâl ychwanegol sy'n daladwy gan y tenant o dan y polisi;

(1) 2002 p.15. *Gweler* y diffiniadau o "prescribed" yn adran 164(10) o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002. Yn rhinwedd adran 179(1) o'r Ddeddf honno, Cynulliad Cenedlaethol Cymru yw'r "the appropriate national authority" o ran Cymru. (Mae'r pwerau a roddir gan adran 164(5)(d) a (6)(a) o'r Ddeddf honno'n arferadwy, o ran Cymru, gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhinwedd y diffiniad o "prescribed" ac adran 179(1).)

(2) Yn rhinwedd adrannau 164(10) a 179(2) o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002, yr un ystyr sydd i "house" yn adran 164 ag sydd iddo at ddibenion Rhan 1 o Ddeddf Diwygio Cyfraith Lesddaliad 1967 (p.88). Yn y Ddeddf honno yn adran 2 y ceir y diffiniad o "house".

(3) *Gweler* adran 164(3) o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002.

(4) *Gweler* y diffiniad o "authorised insurer" yn adran 164(10) o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002.

- (dd) os bydd tâl ychwanegol yn daladwy, p'un a yw'n daladwy o ran pob cais a wneir o dan y polisi neu mewn amgylchiadau penodol yn unig ac, yn yr achos olaf hwn, ddisgrifiad byr o'r amgylchiadau hynny;
- (e) p'un a yw'r polisi wedi'i adnewyddu ai peidio ac, os cafodd ei adnewyddu, y dyddiad y gwnaed hynny ddiwethaf;
- (f) os na chafodd y polisi ei adnewyddu, y dyddiad y daeth yn effeithiol;
- (ff) bod y tenant wedi'i fodloni bod y polisi'n gwarchod ei fuddiannau; a
- (g) nad oes gan y tenant unrhyw reswm dros gredu nad yw'r polisi'n gwarchod buddiannau'r landlord.

Ffurf ar hysbysiad o warchodaeth

3. Rhaid i hysbysiad o warchodaeth fod ar y ffurf a geir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau hyn, neu ar ffurf sylweddol debyg ei heffaith.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(5)

17 Mai 2005

D. Elis-Thomas
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

Statws This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

YR ATODLEN

Rheoliad 3

FFURF AR HYSBYSIAD O WARCHODAETH
DEDDF CYFUNDALIAD A DIWYGIO CYFRAITH LESDDALIAD 2002 Hysbysiad o
Warchodaeth

1:

To:

(rhwng enw a chyfeiriad y landlord gan gynnwys ei god post) *(insert name and address of the landlord including postcode)*

1

Ydy chi? *I arn*

Ni ydy chi? *We are*

*(ticioch y blwch priodol)
tenant(s) of the house:*

*(tick the appropriate box)
the tenant(s) of the house at:*

(mewn osodwr y cyfeiriad gan gynnwys y cod post)

(insert address including post code)

Mae'r tŷ wedi'i yswirio o dan bolisi yswiriant a ddyroddwyd gan:

2

The house is insured under an insurance policy issued by:

(mewn osodwr enw'r yswirwr a'i swyddfa gofrestrdedig neu, os nad oes gan yr yswirwr swyddfa gofrestrdedig, ei brif swyddfa) sy'n yswirwr awdurdodedig o fewn ystyr adran 164 o Ddeddf Cyfunddaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002.

(insert name of insurer and its registered office or, if the insurer has no registered office, its head office) who is an authorised insurer within the meaning of section 164 of the Commonhold and Leasehold Reform Act 2002.

Statws This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

Rhif y polisi yw:	3	The policy number is:
<i>(mev-nosoder y rhif)</i>		<i>(insert number)</i>
Nodir y risgiau a warchodir gan y polisi yn y tudalenau sy'n atodod: g i'r hysbysiad hwn (atoder copi o'r tudalenau perthnasol yn eich dogfenau yswiriant) (os na ellir copïo'r dogfenau yswiriant, atoder rhestr o'r risgiau a warchodir)	4	The risks covered by the policy are set out in the pages attached to this notice (attach a copy of the relevant pages from the insurance documents) (if the insurance documents cannot be copied, attach a list of the risks covered)
Swm y warchodaeth (y swm a gaiff ei yswirio) yw:	5	The amount of the cover (the sum insured) is:
<i>(mev-nosoder y swm) ac fe' darperir am y cyfnod sy'n cychwyn ar:</i>		<i>(insert amount) and it is provided for the period beginning on:</i>
<i>(mev-nosoder y dyddiad y mae'r warchodaeth yn cychwyn -rhaid rhoi pob dyddiad ar ffurf rhifau yn hytrach na geiriau - e.e.26/12/2005 fyddai 26 Rhagfyr 2005) a sy'n gorffen ar:</i>		<i>(insert date on which cover begins - all dates must be completed using numbers not words - e.g. 26 December 2005 would be 26/12/2005) and ending on:</i>
<i>(mev-nosoder y dyddiad y mae'r warchodaeth yn dod i ben - rhaid rhoi pob dyddiad ar ffurf rhifau yn hytrach na geiriau - e.e.26/12/2005 fyddai 26 Rhagfyr 2005)</i>		<i>(insert date on which cover ends - all dates must be completed using numbers not words - e.g. 26 December 2005 would be 26/12/2005)</i>
Mae'r premiymau yn daladwy yn llynyddol	<input type="checkbox"/>	Premiums are payable annually
yn fisol	<input type="checkbox"/>	monthly
fel arall	<input type="checkbox"/>	other
<i>(tictiwch y blwch priodol)</i>		<i>(tick the appropriate box)</i>
Swm y tâl ychwanegol o dan y polisi yw:	7	The amount of the excess under the policy is:
<i>(mev-nosoder y swm) (TICIWCII Y BLWCII a chywblhewch os yw'r tâl ychwanegol yn daladwy)</i>		<i>(insert the sum) (TICK THIS BOX plus complete if an excess is payable)</i>

Statws This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

<p>Mae'n daladwy pa bryd bynnag y bydd yr yswirwr yn gwneud taliad o dan y polisi hwn (Os oes tâl ychwanegol yn datbwy bob tro y bydd yr yswirwr yn bodloni cais o dan y polisi, TICWCH Y BLWCH YMA)</p>	<input type="checkbox"/>	<p>It is payable whenever the insurer makes a payment under this policy (If an excess is payable every time that the insurer meets a claim under the policy, TICK THIS BOX)</p>
<p>Mae'n daladwy yn yr amgylchiadau a nodir yn y tudalen(nau) atoddedig (Os dim ond mewn amgylchiadau penodol y mae tâl ychwanegol yn datbwy. TICWCH Y BLWCH YMA a nodir yr amgylchiadau ar y tudalen(nau) atoddedig. Os yw symiau gwahanol yn daladwy mewn amgylchiadau gwahanol rhwng y manytom ar y tudalen(nau) atoddedig.)</p>	<input type="checkbox"/>	<p>It is payable in the circumstances set out in the attached page(s). (If an excess is only payable in certain circumstances TICK THIS BOX plus specify the circumstances on an attached page(s). If different amounts are payable in different circumstances, give those details on the attached page(s).)</p>
<p>Ceir isod ddwy fersiwn o baragraff 8. TICWCH Y BLWCH sy'n cyfeirio i'r UNIG FERSIWN o'r paragraff hwn sy'n ofynnol o dan yr amgylchiadau</p>	8	<p>Below are two versions of paragraph 8. TICK THE BOX which corresponds to the ONE VERSION of this paragraph that the circumstances require.</p>
<p>Mae'r polisi wedi'i adnewyddu a gwnaed hynny ddiwethaf ar:</p>	<input type="checkbox"/>	<p>The policy has been renewed and was last renewed on:</p>
<p>1 / 1</p>		
<p>(rhwng y dyddiad - rhaid rhoi pob dyddiad ar ffurf rhifau yn hytrach na geiriau - e.e. 26/12/2005 fyddai 26 Rhagfyr 2005)</p>		<p>(insert date - all dates must be completed using numbers not words - e.g. 26 December 2005 would be 26/12/2005).</p>
<p>Nid yw'r polisi wedi'i adnewyddu a daeth yn effeithiol ar:</p>	<input type="checkbox"/>	<p>The policy has not been renewed and took effect on:</p>
<p>1 / 1</p>		
<p>(rhwng y dyddiad - rhaid rhoi pob dyddiad ar ffurf rhifau yn hytrach na geiriau - e.e. 26/12/2005 fyddai 26 Rhagfyr 2005)</p>		<p>(insert date - all dates must be completed using numbers not words - e.g. 26 December 2005 would be 26/12/2005).</p>
<hr style="border: 1px solid black;"/>		
<p>Rydw i wedi fy modloni</p>	9 <input type="checkbox"/>	<p>I am</p>
<p>Rydym ni wedi ein bodloni</p>	<input type="checkbox"/>	<p>We are</p>
<p>(Ticwch y blwch priodol) bod y polisi yn gwarehod</p>		<p>(Tick the appropriate box) satisfied that the policy covers</p>

Statws This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

fy muddiannau my interest

ein buddiannau our interests

10

Nid oes gennyf I

Nid oes gennym We

(*Ticwch y bŵch priodol*) reswm dros gredu nad yw'r polisi'n gwarehod eich buddiannau.

(*Tick the appropriate box*) have no reason to believe that the policy does not cover your interests.

EXPLANATORY NOTE

(*Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau*)

Os bydd les hir ar dŷ yn ei gwneud yn ofynnol i'r tenant yswirio'r tŷ gydag yswiriwr a enwebwyd neu a gymeradwywyd gan y landlord, caiff tenant osgoi'r gofyniad hwnnw os bydd darpariaethau adran 164(2)(a) i (d) o Ddeddf Cyfundaliad a Diwygio Cyfraith Lesddaliad 2002 sy'n ymwneud â'r yswiriwr, y buddiannau a'r risgiau a warchodir, a swm y warchodaeth, wedi'u bodloni a bod y tenant yn rhoi hysbysiad o warchodaeth i'r landlord o fewn y cyfnod a bennir yn yr adran honno. Rhaid i hysbysiad o warchodaeth bennu enw'r yswiriwr, y risgiau a warchodir gan y polisi, swm a chyfnod y warchodaeth ac unrhyw wybodaeth bellach y gellir bod wedi'i rhagnodi.

Mae'r Rheoliadau hyn yn rhagnodi gwybodaeth bellach sydd i'w chynnwys mewn hysbysiad o warchodaeth. Mae'r wybodaeth honno fel a ganlyn:

- (a) cyfeiriad y tŷ sy'n cael ei yswirio o dan y polisi;
- (b) swyddfa gofrestredig yr yswiriwr neu, os nad oes swyddfa gofrestredig gan yr yswiriwr, ei brif swyddfa;
- (c) Rhif y polisi;
- (ch) pa mor aml y mae premiymau'n daladwy o dan y polisi;
- (d) swm unrhyw dâl ychwanegol sy'n daladwy gan y tenant o dan y polisi;
- (dd) os bydd tâl ychwanegol yn daladwy, p'un a yw'n daladwy o ran pob cais a wneir o dan y polisi neu mewn amgylchiadau penodol yn unig ac, yn yr achos olaf hwn, ddisgrifiad byr o'r amgylchiadau hynny;
- (e) p'un a yw'r polisi wedi'i adnewyddu ai peidio ac, os cafodd ei adnewyddu, y dyddiad y gwnaed hynny ddiwethaf;
- (f) os na chafodd y polisi ei adnewyddu, y dyddiad y daeth yn effeithiol;

Statws This is the original version (as it was originally made). Dim ond ar ei ffurf wreiddiol y mae'r eitem hon o ddeddfwriaeth ar gael ar hyn o bryd.

- (ff) datganiad bod y tenant wedi'i fodloni bod y polisi'n gwarchod buddiannau tenantiaid; a
- (g) datganiad nad oes gan y tenant reswm dros gredu nad yw'r polisi'n gwarchod buddiannau'r landlord.

Rhaid i'r hysbysiad fod ar y ffurf a geir yn yr Atodlen i'r Rheoliadau neu ar ffurf sylweddol debyg ei heffaith.